FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM… DU CA…

Province de Québec — District No. 176 Montcalm — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recensement} No. 7 {in / dans} paroisse de St Esprit {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Valm. Brunard {Enumerator. / Recenseur.}

Page 1 1601

Dist. 176 Enu. 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses / Families, Households or Institutions. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maisons. / Familles, ménages ou institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and Lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration (if an immigrant). Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou d'ordre du travail principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (Neither employer nor employé). Travaillant à son compte (ni patron ni employé).	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, dans une "Fabrique de…", dans une "Mine de…", dans une "Pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of work per day at chief occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'ordre du travail principal ou du métier, s'il y en a.	Days spent in bed during sickness in 1910. Jours passés au lit durant la maladie en 1910.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per annum. Coût de l'assurance par année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years at College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	INFIRMITY. INFIRMITÉ. (Specify cases of) (Spécifier les cas de) Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
Dwelling Houses. / Maisons.	Families, Households or Institutions. / Familles, ménages ou institutions.																																															
Line. Ligne.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	1	Ernest Thos	St Esprit	M	Chef	M	Cult	1883	28	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Cultivateur			Mar	Oui												Oui	Oui	Français			
2	1	2	Irene "	"	F	Epouse	M	Decembre	1882	28	"			Français	Canadien	"	Cultivateur	Cultivateur			Mar	Oui												Oui	Oui	Français			
3			Marie Patrick	"	M	Domestique	S	Juillet	1894	17	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Cél	Non	Non												Oui	Oui	Anglais			
4	2	2	Albert Tremblay	"	M	Chef	M	Janvier	1872	43	"			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur			Mar	Oui												Oui	Oui	Français			
5			Marie Louise	"	F	Epouse	M	Mars	1872	39	"			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur			Mar	Oui												Oui	Oui	Français			
6			A. Philippe	"	M	Fils	S	Janvier	1898	13	"			"	"	"	Etudiant	Etudiant			Cél	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr. & An.			
7			Octave	"	M	Fils	S	Avril	1896	15	"			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
8			Lydia	"	F	Fille	S	"	1897	14	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
9			Aurore	"	F	"	S	Mai	1903	8	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
10	3	3	Eugène Brunet	"	M	Chef	M	Mai	1883	28	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
11			Ls Maxime	"	M	Fils	S	Juillet	1898	12	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
12			Hermine "	"	F	Fille	S	Oct.	1896	14	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
13			Maria "	"	F	Epouse	M	Juin	1871	39	"			"	"	"		Ménage			Mar	Non	Non													Oui	Oui	Français			
14			Joseph "	"	M	Fils	S	Octobre	1897	13	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
15	4	4	Ls Philippe Pelletier	"	M	Chef	M	Janvier	1880	31	Quebec			"	"	"	Journalier	Journalier			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
16	4	4	Léocadie Tétreau	"	F	Epouse	M	Avril	1883	28	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Journalière	Journalière			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
17			Léonard "	"	M	Fils	S	Mai	1906	4	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
18			Ernest "	"	M	Fils	S	Octobre	1907	3	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
19			Léo "	"	M	Fils	S	Août	1909	1	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
20			Eugénie "	"	F	Fille	S	Juin	1910	2	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
21			Ls Arthur Pelletier	"	M	Frère	S	Août	1888	23	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
22	5	5	Léopold Pelletier	"	M	Chef	M	Mars	1886	25	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
23			Léopold Pelletier	"	M	Fils	S	Mai	1908	2	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
24			Rhéaume Pelletier	"	F	Fille	S	Juillet	1910	1	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
25			Joseph "	"	M	Fils	S	Janvier	1912	0	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
26			Victoria "	"	F	Epouse	M	Août	1880	31	Quebec			"	"	"		Ménage			Mar	Non	Non													Oui	Oui	Français			
27	6	6	Louis Philippe Lavoie	"	M	Chef	M	Mars	1881	31	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
28			Henriette "	"	F	Epouse	M	Janvier	1883	28	"			"	"	"		Ménage			Mar	Non	Non													Oui	Oui	Français			
29			Joseph Lavoie	"	M	Fils	S	Août	1907	3	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
30			Ls Régis "	"	M	Fils	S	Août	1910	1	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
31			Cécile "	"	F	Fille	S	Janv.	1911	1	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
32			Joseph Albert Tétreau	"	M	Gendre	S	Janvier	1891	20	Quebec	1911		Français	Canadien	Catholique	Journalier	Journalier			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
33	7	7	Alexis Lazarus	"	M	Chef	M	Mars	1871	31	"			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
34			Laurie Bernadette	"	F	Epouse	M	Janv.	1880	31	"			"	"	"		Ménage			Mar	Non	Non													Oui	Oui	Français			
35	8	8	Ls Régis Lyle	"	M	Chef	Sep	Janvier	1864	47	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Sép	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
36			Ls Philippe "	"	M	Fils	S	Oct.	1892	18	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
37			Alexandrine "	"	F	Fille	S	Mai	1882	28	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
38	9	9	Léopold Lyle	"	M	Chef	M	Sept.	1885	26	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
39			Lucille "	"	F	Epouse	M	"	1887	24	"			"	"	"		Ménage			Mar	Non	Non													Oui	Oui	Français			
40			Joseph "	"	M	Fils	S	Janvier	1911	1	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
41			Paul "	"	M	Fils	S	Mars	1904	7	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
42			Ls "	"	M	Fils	S	Octobre	1910	0	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
43	10	10	Lamarche Louis	"	M	Chef	M	Janvier	1872	68	Quebec			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			
44			Lamarche Delphis	"	F	Epouse	M	Mars	1882	59	"			"	"	"		Ménage			Mar	Non	Non													Oui	Oui	Français			
45			Lamarche Adrien	"	M	Fils	S	Avril	1884	26	"			"	"	"	Journalier	Journalier			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
46			Lamarche Ernest	"	M	Fils	S	Oct.	1887	23	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
47			Lamarche Augustin	"	F	Fille	S	Juillet	1901	10	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
48			Lamarche Nicolas	"	M	Fils	S	Mai	1904	7	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
49			Lamarche Irène	"	F	Fille	S	Août	1907	3	"			"	"	"		Ménage			Cél	Non	Non													Oui	Oui	Français			
50	11	11	Pierre Lamarche	"	M	Chef	M	Juillet	1881	32	"			"	"	"	Charpentier	Charpentier			Mar	Non	Oui													Oui	Oui	Français			